



Compañías de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080433702  
Del.Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 22.06.2018  
Del. Date : Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier  
Código: 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address: Mondragon 20500  
City: País : España  
Country:

Transportista/Carrier  
Transport number: 243514  
Razón social :  
Short name :  
Matricula : 0025GRF  
Plate Nb: 183 HP  
Remolque : R1469BBH  
Remoc.plate :  
Unidad transportes :  
Del. Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To  
Cliente : GETRAG S.p.A.  
Customer: Modugno Bari 70026  
Dirección: Via dei Gerani, 5-7  
Del.address: Italia  
Planta :  
Center :  
Puerta de descarga:  
Unloading point :  
Puesto de consumo:  
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510311860	C MECANISMOS 251031186	90		PZA	TBA-501494	003	13590491/13590493	30	550003986401	
<p><b>KUEHNE+NAGEL S.R.L.</b> ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 90 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 25/6/18 Firma: <i>[Signature]</i></p>										
<p>Peso neto total : 978,300 Total net weight:</p>										
<p>Peso bruto total : 1.170,900 Total brut weight:</p>										
<p>Nº total de palets o contenedores: 003 Total Nb.of palets or containers:</p>										

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **SUBINIED BY HUMAN MARCHORENA**  
Fagor Ederlan S. Coop.

Recepción / Receiver: *[Signature]*

Almacén / Warehouse: *[Signature]*

Transportista / Carrier: *[Signature]*

Conforme / Assigned

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Ambos inclusive y exclusive.  
 Including and excluding.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.  
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria, en la última línea de la clase, el código de identificación eventual, a la derecha del código de la clase, el número y la letra.  
 In case of dangerous goods mention, besides the classification, on the last of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

**1 Remitente (nombre, domicilio, país)**  
 Expéditeur (nom, adresse, pays)  
 Sender (name, address, country)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
 Torrebaso Pasealekua, 7  
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)  
 NIF. ESF-20025292

**2 Consignatario (nombre, domicilio, país)**  
 Destinataire (nom, adresse, pays)  
 Consigner (name, address, country)  
**Cetrac S.p.A.**  
 Modugno Bari 70026 (Italia)

**3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)**  
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
 Place of delivery of the goods (place, country)  
**Modugno Bari 70026 (Italia)**

**4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)**  
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
 Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
**Accasate (España) 22/06/2018**

**5 Documentos anexos**  
 Documents annexés  
 Documents attached  
**3321/02**

**6 Marcas y números**  
 Marks and Nos  
**12**

**7 Número de bultos**  
 Nombre des colis  
 Number of packages  
**12**

**8 Clase de embalaje**  
 Mode d'emballage  
 Method of packing  
**12**

**9 Naturaleza de la mercancía**  
 Nature de la marchandise  
 Nature of the goods  
**12**

**10 N.º estadístico**  
 No. statistique  
 Statistical number  
**12**

**11 Peso Kg.**  
 Poids Kg.  
 Weight in Kg.  
 NETO  BRUTO  
**3514kg**

**12 Volumen m.º**  
 Cubaja m.º  
 Volume in m.º

**C.A.E.:**  
**ORDEN DE CARGA: 80433701/80433702**  
**DELIVERY NOTE:**

Clase	Chiffre	Lettre	(ADR*)
Class	Number	Letter	

**13 Instrucciones del remitente**  
 Instructions de l'expéditeur  
 Sender's instructions

**14 Forma de pago**  
 Prescriptions d'affranchissement  
 Instructions as to payment for carriage  
 Porte pagado / Franco / Carriage paid  
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

**21 Formalizado en**  
 Etablie à  
 Established in  
**Accasate** a le on **22/06/2018**

**22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA**  
**R.M. Fagor Ederlan**  
**S. Coop.**  
 Firma y sello de remitente  
 Signature et timbre de l'expéditeur  
 Signature and stamp of the sender

**23 TRANSPORTES JEYMA, SL**  
 ESB61514030  
 Abdo. CORREDS Nº 30  
 50001 ZARAGOZA (SPAIN)  
 www.transportesjeyma.com  
 Firma y sello del transportista  
 Signature et timbre du transporteur  
 Signature and stamp of the carrier

**24 Recibo de la mercancía**  
 Goods receipt  
**KUEBINE NADEL S.R.L.**  
 Via dell'Amalizi, snc - 70026 Modugno (BA)  
 Lugar  
 Lieu  
 Place  
**25 GIU 2018**  
 Firma y sello del consignatario  
 Signature et timbre de destinataire  
 Signature and stamp of the consignee  
**"Ricevuto con riserva di**  
**quantità e quantità"**

**CARTA DE PORTE NACIONAL**  
 **CARTA DE PORTE INTERNACIONAL**  
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE**  
 Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).  
 Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).  
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).  
**CMR**

**16 Porteador (nombre, domicilio, país)**  
 Transporteur (nom, adresse, pays)  
 Carrier (name, address, country)  
**TRANSPORTES JEYMA, SL**  
 Apdo. Correos, Nº30 • 50001 ZARAGOZA (SPAIN)  
 Matrícula tractor: **0025 GRF 034112**  
 Matrícula semiremolque: **R.1469.BBH**

**17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)**  
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  
 Successive carriers (name, address, country)

**18 Reservas y observaciones del porteador**  
 Réserves et observations du transporteur  
 Carrier's reservations and observations

Hora de llegada: \_\_\_\_\_  
 Hora de salida: \_\_\_\_\_

<b>19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</b>																				
<table border="1"> <tr> <th>20 A pagar por:</th> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <td>to be paid by:</td> <td>Senders</td> <td>Currency</td> <td>Consignee</td> </tr> <tr> <td>           Precio del transporte:            Carriage charges:            Descuentos:            Deductions:         </td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>           Líquido / Balance            Suplementos:            Supplem. charges:            Gastos accesorios:            Other charges:         </td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL:</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20 A pagar por:	Remitente	Moneda	Consignatario	to be paid by:	Senders	Currency	Consignee	Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges:				<b>TOTAL:</b>			
20 A pagar por:	Remitente	Moneda	Consignatario																	
to be paid by:	Senders	Currency	Consignee																	
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:																				
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges:																				
<b>TOTAL:</b>																				

**15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery**